II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 27. oktober 2005

om bestemmelser for indkøb af fødevarehjælp foretaget af ngo'er, som Kommissionen har bemyndiget til at indkøbe og tilvejebringe produkter, der skal leveres i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96, og om ophævelse af Kommissionens afgørelse af 3. september 1998

(2005/769/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevaresikkerheden ([1]), særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ([2]), kan Kommissionen bemyndige de internationale og ikke-statslige organisationer, som modtager fællesskabsbistand, til selv at indkøbe de produkter, der skal leveres som fødevarehjælp, og at tilvejebringe dem, forudsat at Kommissionen fastsætter de bestemmelser og betingelser, der skal være gældende i forbindelse dermed.

(2) I artikel 164 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ([3]) (»gennemførelsesbestemmelserne«) hedder det, at når gennemførelsen af en aktion, der kan ydes fællesskabstilskud til, kræver indkøb, bør den tilskudsaftale, der indgås til dette formål, indeholde bestemmelser for indkøb, som modtageren skal overholde.

(3) I henhold til artikel 120 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ([4]) (»finansforordningen«) er tilskudsmodtageres tildeling af indkøbskontrakter undergivet principperne i finansforordningen og dens gennemførelsesbestemmelser.

(4) De bestemmelser for indkøb, som organerne i del 2 i bilaget til forordning (EF) nr. 1292/96, skal følge for at gennemføre fødevarehjælpspolitik, indgår allerede i de tilskudsaftaler, Kommissionen har indgået til dette formål med de pågældende internationale organisationer; for ikke-statslige organisationer (ngo'er) bør bestemmelserne for indkøb og andre betingelser, som er nødvendige for at tilvejebringe fødevarehjælp og overholde de finansielle principper i finansforordningen og dens gennemførelsesbestemmer, navnlig baseres på dem, der er indført ved forordning (EF) nr. 2519/97, om nødvendigt med en tilpasning for at tage hensyn til den økonomiske forvaltning.

(5) Bestemmelserne for indkøb bør finde anvendelse, når Kommissionen bemyndiger ngo'er til at indkøbe og tilvejebringe fødevarehjælp i forbindelse med de aftaler, der skal indgås til gennemførelse af det årlige fødevarehjælpeprogram, uden at det i øvrigt indskrænker Kommissionens anvisningsberettigedes ret til at tilføje yderligere krav i sådanne aftaler med henblik på at sikre en forsvarlig økonomisk forvaltning. Kommissionens afgørelse af 3. september 1998 bør derfor ophæves.

([1]) EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).
([2]) EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.
([3]) EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.
([4]) EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

(6) I overensstemmelse med artikel 29 i forordning (EF) nr. 1292/96 er Udvalget for Fødevarehjælp og Fødevaresikkerhed blevet underrettet om denne foranstaltning —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De bestemmelser, der gælder for indkøb af fødevarehjælp, når Kommissionen bemyndiger ikke-statslige organisationer til at indkøbe og tilvejebringe produkter, der skal leveres i henhold til forordning (EF) nr. 1292/96, fremgår af bilaget til denne afgørelse. Disse bestemmelser udgør en integrerende del af de aftaler, Kommissionen indgår med dette formål.

Artikel 2

Kommissionens afgørelse af 3. september 1998 om bemyndigelse af visse organisationer, som modtager fødevarehjælp fra Fællesskabet, til selv at indkøbe visse produkter, der skal leveres som fødevarehjælp fra Fællesskabet, ophæves.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Louis MICHEL

Medlem af Kommissionen

BILAG

Ikke-statslige organisationer, som modtager fællesskabsbistand (herefter »ngo'er«), anvender følgende bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som Fællesskabets fødevarehjælp, uden at dette i øvrigt berører yderligere krav til økonomisk forvaltning i den aftale, som indgås med modtageren med henblik på gennemførelse af fødevarehjælpen.

I. **GENERELLE PRINCIPPER**

Dette bilag finder anvendelse på produkter, som leveres »frit bestemmelsessted«.

II. **PRODUKTERNES KØBSSTED**

Afhængigt af betingelserne for den enkelte levering indkøbes det produkt, der skal leveres, i Fællesskabet eller i et af de udviklingslande, som er opført i bilaget til forordning (EF) nr. 1292/96, og som om muligt tilhører samme geografiske region. I det omfang det er muligt, foretages indkøb først og fremmest i det land, hvor foranstaltningen gennemføres, eller i et naboland.

Undtagelsesvis kan indkøbet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1292/96 foretages på markedet i et andet land end de i bilaget til forordning (EF) nr. 1292/96 fastsatte.

Ngo'en sikrer, at de produkter, der skal leveres som fødevarehjælp, kan indføres frit i modtagerlandet uden told eller afgifter med samme virkning.

III. **PRODUKTERNES EGENSKABER**

Produkterne skal i videst muligt omfang være i overensstemmelse med modtagernes ernæringsvaner.

Egenskaberne ved de produkter, der skal tilvejebringes som fødevarehjælp, skal opfylde kravene i Kommissionens meddelelse om egenskaberne ved de produkter, der skal leveres som fødevarehjælp fra Fællesskabet ([1]).

Endvidere skal emballage opfylde kravene i Kommissionens meddelelse om emballage til produkter, der skal leveres som fødevarehjælp fra Fællesskabet ([2]).

IV. **REGLER OM NATIONALITET**

Deltagelse i udbud i forbindelse med tilvejebringelse af produkter, der skal leveres som fødevarehjælp, er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer fra Det Europæiske Fællesskab og fra de udviklingslande, der er opført i bilaget til forordning (EF) nr. 1292/96.

Den bydende skal være registreret i overensstemmelse med reglerne og på anmodning kunne fremlægge bevis herfor.

V. **GRUNDE TIL UDELUKKELSE FRA DELTAGELSE I UDBUD OG TILDELING AF KONTRAKTER**

1. **Grunde til udelukkelse fra deltagelse i udbud**

Fra deltagelse i udbud udelukkes enhver bydende:

a) hvis bo er under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller er begæret taget under en af disse behandlinger, som har indstillet sin erhvervsvirksomhed, eller som befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure fastsat i national lovgivning

([1]) EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1.
([2]) EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1.

b) som ved en retskraftig dom er dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om hans faglige hæderlighed

c) som i forbindelse med udøvelsen af sit erhverv har begået en alvorlig fejl, som tilskudsmodtageren bevisligt har konstateret

d) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger eller skat i henhold til retsforskrifterne i det land, hvor han er etableret, i tilskudsmodtagerens land eller i det land, hvor aftalen skal effektueres

e) som ved en retskraftig dom er dømt for svig, bestikkelse, deltagelse i en kriminel organisation eller en hvilken som helst anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabets finansielle interesser

f) som i forbindelse med indgåelse af en anden aftale eller tildeling af et tilskud finansieret over fællesskabsbudgettet er fundet skyldig i grov misligholdelse, idet han ikke har overholdt sine kontraktlige forpligtelser.

Bydende skal dokumentere, at de ikke befinder sig i en af de situationer, der er nævnt ovenfor.

2. **Udelukkelse fra tildeling af kontrakter**

Fra tildeling af en kontrakt udelukkes enhver bydende, der i forbindelse med indgåelsen af den pågældende kontrakt:

a) befinder sig i en interessekonflikt

b) har afgivet urigtige oplysninger ved meddelelsen af de oplysninger, som tilskudsmodtageren har krævet med henblik på deres deltagelse i den pågældende kontrakt, eller ikke har forelagt de krævede oplysninger.

VI. **PROCEDURER FOR INDGÅELSE AF KONTRAKTER**

1. **Generelle bestemmelser**

Ngo'en iværksætter et internationalt offentligt udbud i forbindelse med leveringskontrakter på mindst 150 000 EUR og offentliggør en udbudsbekendtgørelse i alle formålstjenlige medier, navnlig på ngo'ens websted, i den internationale presse og i den nationale presse i det land, hvor foranstaltningen gennemføres, eller i fagtidsskrifter.

Leveringskontrakter på mindst 30 000 EUR og under 150 000 EUR indgås ved offentligt udbud, som offentliggøres lokalt. I tilfælde af et lokalt offentligt udbud offentliggøres udbudsbekendtgørelsen i alle formålstjenlige medier, men udelukkende i det land, hvor foranstaltningen gennemføres. Andre berettigede leverandører skal dog have samme muligheder som lokale virksomheder.

Leveringskontrakter på under 30 000 EUR skal indgås ved forhandling på konkurrencevilkår uden offentliggørelse, hvor ngo'en henvender sig til mindst tre leverandører efter eget valg og forhandler med en eller flere af dem om kontraktvilkårene.

Leveringskontrakter på under 5 000 EUR kan indgås efter indhentning af blot ét bud.

Fristerne for modtagelse af bud og ansøgninger om deltagelse skal fastsættes på en sådan måde, at interesserede får et passende langt tidsrum til at udarbejde og afgive bud.

2. **Procedure med forhandling**

Modtageren har ret til at indhente blot ét bud som led i proceduren med forhandling:

a) når det i påtrængende hastetilfælde, som følge af begivenheder, som modtageren ikke har kunnet forudse og ikke har haft indflydelse på, ikke er muligt at overholde de tidsfrister, som kræves i forbindelse med procedurerne i punkt VI.1. Modtageren må ikke have haft indflydelse på de forhold, der anføres som begrundelse for påtrængende hastetilfælde.

   Foranstaltninger i krisesituationer, som Kommissionen har identificeret, sidestilles med påtrængende hastetilfælde. Kommissionen informerer modtageren om, hvorvidt der foreligger en krisesituation, og hvornår den ophører.

b) ved supplerende leverancer fra den oprindelige leverandør til delvis fornyelse af normale leverancer eller installationer eller til udvidelse af leverancer eller eksisterende installationer, når et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for modtageren at anskaffe udstyr med andre tekniske egenskaber, der ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske problemer ved drift og vedligeholdelse

c) når et udbud ikke har givet resultat, dvs. at alle indkomne bud har været uantagelige med hensyn til kvalitet og/eller pris. I så fald kan modtageren, efter at have annulleret udbuddet, indlede forhandlinger med en eller flere af deltagerne i udbuddet, efter eget valg, forudsat at de oprindelige udbudsbetingelser ikke ændres væsentligt

d) når den pågældende kontrakt tildeles organer, der retligt eller faktisk indtager en monopolstilling, behørigt begrundet i Kommissionens tilsvarende beslutning om ydelse af tilskud

e) der kan indgås underhåndsaftale, hvis de særlige omstændigheder ved en levering gør det berettiget, bl.a. hvis der er tale om en forsøgsvis levering

3. **Forpligtelser ved indgivelse af bud**

I udbudsbekendtgørelsen præciserer ngo'en, hvilken form buddet skal have, og fristen for indgivelse.

Et vurderingsudvalg vurderer og klassificerer på grundlag af udelukkelses-, udvælgelses- og tildelingskriterier, der er meddelt på forhånd, alle ansøgninger om deltagelse og bud, der erklæres forskriftsmæssige. Udvalget skal være sammensat af et ulige antal medlemmer, dog mindst tre, med den nødvendige tekniske og administrative viden til at afgive en informeret udtalelse om buddene.

Der kan indgives et særskilt bud for hvert parti. Buddet er kun gyldigt, hvis det omfatter et helt parti. Hvis et parti er opdelt på flere delpartier, fastlægges buddet som et gennemsnit. Hvis udbuddet omfatter levering af flere partier, indgives der et særskilt bud pr. parti. Den bydende er ikke forpligtet til at afgive bud for alle partierne.

Bud skal indeholde oplysninger om:

— den bydendes navn og adresse

— referencerne for udbuddet og partiet samt aktionsnummeret

— partiets nettovægt eller det bestemte pengebeløb, som udbuddet vedrører

— den budsum pr. metrisk ton nettoprodukt, til hvilken den bydende forpligter sig til at gennemføre leveringen på de fastsatte betingelser

eller

— den tilbudte nettomængde, dersom udbuddet vedrører levering af den størst mulige mængde af det givne produkt for et bestemt pengebeløb

— transportomkostningerne på det angivne leveringsstadium

— leveringsfristen.

Buddet er kun gyldigt, hvis det er ledsaget af bevis for udbudssikkerhed. Udbudssikkerhedens gyldighed og størrelse, udtrykt i betalingsvalutaen, fastsættes i udbudsbekendtgørelsen. Sikkerheden skal andrage mindst 1 % af det samlede bud, og gyldigheden skal være på mindst en måned.

Sikkerheden stilles til fordel for ngo'en i form af en garanti, der udstedes af et af en medlemsstat eller ngo'en godkendt pengeinstitut. Sikkerheden skal være uigenkaldelig og kunne indløses ved første begæring.

Hvis produktet tilvejebringes i selve det land, der modtager fødevarehjælpen, kan ngo'en i udbudsbekendtgørelsen fastsætte andre bestemmelser vedrørende sikkerheden under hensyn til sædvane i landet.

Sikkerheden frigives:

— ved brev eller fax fra ngo'en, hvis buddet ikke accepteres eller forkastes, eller der ikke tildeles kontrakt

— når den bydende, der udpeges som leverandør, har stillet sikkerhed for levering.

Sikkerheden fortabes, hvis leverandøren ikke har stillet sikkerheden for levering inden for en rimelig frist efter tildelingen af kontrakten, samt hvis den bydende trækker sit bud tilbage, efter at det er modtaget.

Et bud, der ikke indgives i overensstemmelse med disse bestemmelser, eller som indeholder forbehold eller andre betingelser end dem, der er fastsat for udbuddet, forkastes.

Et bud kan hverken ændres eller trækkes tilbage efter modtagelsen deraf.

Kontrakten tildeles den bydende, der har indgivet det laveste bud under overholdelse af samtlige betingelser i udbuddet, herunder egenskaberne ved de produkter, der skal tilvejebringes. Indgiver flere bydende enslydende bud, og viser disse sig at være de laveste, tildeles kontrakten ved lodtrækning.

Når kontrakten tildeles, sendes der pr. brev eller fax en meddelelse om tildelingen til leverandøren samt til de bydende, hvis bud ikke er antaget.

Ngo'en kan beslutte ikke at tildele nogen kontrakt ved udløbet af enten den første eller den anden frist for indgivelse af bud, navnlig hvis de indgivne bud ikke ligger inden for det prisinterval, der nominalt er fremherskende på markedet. Ngo'en er ikke forpligtet til at begrunde sin afgørelse. De bydende underrettes inden for en frist på tre arbejdsdage skriftligt om, at der ikke er tildeles noget kontrakt.

VII. **LEVERANDØRENS FORPLIGTELSER OG BETINGELSER FOR LEVERING AF PRODUKTERNE**

Ngo'en anfører de betingelser, der vedrører leverandørens ansvar i henhold til disse bestemmelser, i udbudsbekendtgørelsen, og leverandøren opfylder sine forpligtelser i overensstemmelse med betingelserne i udbudsbekendtgørelsen, herunder de forpligtelser, der følger af buddet.

Leverandøren sørger for egen regning for transport ad den rute fra den i buddet nævnte afskibningshavn eller læsserampe til det i udbudsbekendtgørelsen fastsatte endelige bestemmelsessted, der er bedst egnet med henblik på overholdelse af den godkendte frist.

På leverandørens skriftlige begæring kan ngo'en dog give tilladelse til at anvende en anden afskibningshavn eller læsserampe, forudsat at de eventuelle omkostninger ved denne ændring påhviler leverandøren.

Leverandøren tegner til gunst for sig selv en søforsikring eller godtgør at være dækket af en generalpolice. Forsikringssummen skal mindst svare til budsummen, og policen skal dække alle risici i forbindelse med transporten og alle andre aktiviteter fra leverandørens side i forbindelse med leveringen indtil det fastsatte leveringsstadium. Den skal ligeledes dække alle omkostninger ved sortering, overtagelse eller destruktion af beskadigede produkter, omemballering og analyse af de varer, for hvis vedkommende et havari ikke forhindrer, at de accepteres af modtageren.

En levering kan kun opdeles på flere skibe, hvis ngo'en har givet sit samtykke dertil. I så fald pålægger ngo'en leverandøren ekstraomkostningerne ved kontrollen.

Udbudsbekendtgørelsen kan i givet fald stipulere en leveringsperiode, før hvilken enhver levering anses for at være foretaget for tidligt.

Leveringen er foretaget, når alle produkterne faktisk er leveret »frit bestemmelsessted«. Leverandøren bærer alle omkostninger indtil indbringelsen af produkterne på lageret på bestemmelsesstedet.

Leverandøren bærer alle risici for produkterne, bl.a. for tab eller forringelse, indtil det tidspunkt, hvor leveringen er foretaget og fastslået af kontrolorganet i den i punkt VIII omhandlede endelige overensstemmelsesattest.

Leverandøren underretter hurtigst muligt skriftligt modtageren og kontrolorganet om de benyttede transportmidler, lastedatoerne, den forventede dato for ankomsten til bestemmelsesstedet samt alle begivenheder, der måtte indtræde under transporten af produkterne.

Leverandøren opfylder formaliteterne for opnåelse af eksportlicens og fortoldningsattest og bærer de dermed forbundne omkostninger og afgifter.

Som garanti for opfyldelsen af forpligtelserne tilstiller leverandøren inden for en rimelig frist efter, at meddelelsen om tildeling af kontrakten er givet, en sikkerhed for leveringen. Denne sikkerhed, udtrykt i betalingsvalutaen, skal andrage 5-10 % af det samlede bud. Gyldighedsperioden udløber en måned efter datoen for den sidste levering. Den stilles på samme måde som udbudssikkerheden.

Hele leveringssikkerheden frigøres ved brev eller fax af ngo'en, når leverandøren:

— har gennemført leveringen under opfyldelse af samtlige sine forpligtelser, eller

— er frigjort fra sine forpligtelser

eller

— ikke har gennemført leveringen på grund af force majeure anerkendt af ngo'en.

VIII **KONTROL**

Ved tildelingen af kontrakt meddeler ngo'en leverandøren, hvilken virksomhed det vil blive pålagt at forestå kontrol og certificering af kvalitet, mængde, emballering og mærkning af de produkter, der skal leveres, udstedelsen af overensstemmelsesattesten, eventuelt udstedelsen af leveringsattesten og generelt koordinationen af samtlige aktiviteter i forbindelse med leveringen (i det følgende benævnt »kontrolorganet«).

Når meddelelsen om tildelingen af kontrakt er givet, meddeler leverandøren skriftligt kontrolorganet navn og adresse på den virksomhed, som fremstiller, emballerer eller oplagrer de produkter, der skal leveres, med angivelse af de omtrentlige fremstillings- eller emballeringsdatoer, samt navnet på dennes repræsentant på leveringsstedet.

Kontrolorganet foretager mindst to kontroller på grundlag af regler, som er i overensstemmelse med internationale kontrolstandarder:

a) Der foretages en foreløbig kontrol ved lastningen eller på fabrikken. Den endelige kontrol foretages på det fastsatte leveringsstadium.

b) Ved afslutningen af den foreløbige kontrol udsteder kontrolorganet en foreløbig overensstemmelsesattest til leverandøren med angivelse af eventuelle forbehold. Kontrolorganet præciserer, om eventuelle forbehold er af en sådan karakter, at produkterne ikke vil kunne accepteres på leveringsstadiet.

c) Ved afslutningen af den endelige kontrol udsteder kontrolorganet en endelig overensstemmelsesattest til leverandøren, hvori det bl.a. angiver datoen for leveringens gennemførelse og den leverede nettomængde samt eventuelle forbehold.

d) I det tilfælde kontrolorganet foretager en begrundet »anmeldelse af forbehold«, underrettes leverandøren og ngo'en snarest muligt skriftligt herom. Leverandøren kan anfægte resultaterne over for kontrolorganet og ngo'en inden for to arbejdsdage efter fremsendelsen af den nævnte anmeldelse.

Omkostningerne ved ovennævnte kontrol bæres af ngo'en. Leverandøren bærer alle finansielle følger på grund af kvalitative mangler ved produkterne eller en forsinket overdragelse af produkterne med henblik på fremlæggelse til kontrol.

Ved indsigelse fra leverandørens eller modtagerens side mod resultaterne af kontrol foranlediger kontrolorganet med ngo'ens tilladelse, at der foretages en supplerende ekspertvurdering, der alt efter indsigelsens art omfatter en yderligere prøveudtagning, en yderligere analyse eller en yderligere kontrol af vægt eller emballage. Den supplerende ekspertvurdering foretages af en instans eller et laboratorium, der udpeges efter fælles overenskomst mellem leverandøren, den endelige modtager og kontrolorganet.

Omkostningerne ved denne supplerende ekspertvurdering bæres af den tabende part.

Hvis den endelige overensstemmelsesattest ikke udstedes ved afslutningen af kontrollen eller den supplerende ekspertvurdering, er leverandøren forpligtet til at erstatte produkterne med nye produkter.

Omkostningerne ved kontrollen af erstatningsprodukter og tilknyttede omkostninger bæres af leverandøren.

Leverandørens og den endelige modtagers repræsentanter opfordres skriftligt af kontrolorganet til at overvåge kontrolforanstaltningerne, herunder udtagningen af de prøver, der skal anvendes til analyserne. Udtagningen af prøver foregår i overensstemmelse med almindelig sædvane. Ved prøveudtagninger udtager kontrolorganet to supplerende prøver, som det opbevarer forseglet til rådighed for ngo'en med henblik på en eventuel fornyet kontrol samt i tilfælde af indsigelse fra modtagerens eller leverandørens side.

Omkostningerne ved de produkter, der udtages til prøverne, bæres af leverandøren.

Modtageren af produkterne udsteder en overtagelsesattest til leverandøren straks efter, at produkterne er leveret »frit bestemmelsessted«, og efter at leverandøren har overdraget modtageren originaleksemplaret af den endelige overensstemmelsesattest og en proformafaktura med angivelse af produkternes værdi og deres vederlagsfrie afståelse til modtageren.

Ved levering af produkter i styrtgodsladninger accepteres i givet fald en vægttolerance på 3 % (uden prøvernes vægt) under den bestilte mængde. Ved levering af emballerede produkter er tolerancen begrænset til 1 %. Hvis tolerancerne overskrides, kan ngo'en kræve, at leverandøren foretager en yderligere levering på de samme finansielle betingelser som dem, der blev fastsat ved den oprindelige levering.

IX. **BETALINGSBETINGELSER**

Den øvre grænse for det beløb, ngo'en skal betale til leverandøren, udgøres af budsummen, hvortil lægges eventuelle omkostninger, og hvorfra i givet fald trækkes de i det følgende omhandlede fradrag.

Hvis produkternes kvalitet, emballering eller mærkning som fastslået på leveringsstadiet ikke svarer til de fastsatte forskrifter, men ikke har været til hinder for udstedelse af en overtagelsesattest, kan ngo'en foretage fradrag ved fastlæggelsen af det beløb, der skal betales.

Medmindre der er tale om force majeure, fortabes sikkerheden for levering delvist og kumulativt i følgende tilfælde:

— med 10 % af værdien af de mængder, der ikke er leveret, jf. dog de i punkt VIII nævnte tolerancer

— med 0,1 % af værdien af de mængder, der leveres efter fristens udløb, pr. dags forsinkelse

— i påkommende tilfælde og på betingelse af, at det er fastsat i udbudsbekendtgørelsen, med 0,1 % pr. dags førtidig levering.

Beløbene for de fortabelser af sikkerhed, der sker, trækkes fra det endelige beløb, som skal betales. Sikkerhedsgarantierne frigives derefter samlet og fuldt ud.

Ngo'en kan efter skriftlig anmodning fra leverandøren godtgøre denne visse ekstraomkostninger, f.eks. oplagrings- og forsikringsomkostninger, som faktisk er betalt af leverandøren, idet ingen administrationsomkostninger kan medregnes, som ngo'en anslår på grundlag af behørig dokumentation, forudsat at der er udstedt en overtagelsesattest eller leveringsattest uden forbehold med hensyn til de krævede omkostningers art, og som følge af:

— en forlængelse af leveringsperioden på modtagerens begæring, eller

— en forsinkelse på mere end 30 dage mellem på den ene side leveringsdatoen og på den anden side udstedelsen af overtagelsesattesten eller af den endelige overensstemmelsesattest.

Ekstraomkostninger kan ikke overstige et maksimum på:

— 1 EUR pr. ton produkter i styrtgodsladninger og 2 EUR pr. ton emballerede produkter pr. uge for oplagringsomkostningernes vedkommende

— 0,75 % årligt af produkternes værdi for forsikringsomkostningernes vedkommende.

Det beløb, der skal betales, udbetales på leverandørens begæring, som fremlægges i to eksemplarer. Anmodningen om betaling af udbuddets samlede beløb eller af restsummen skal være ledsaget af følgende dokumenter:

— en faktura lydende på det krævede beløb

— originaleksemplaret af overtagelsesattesten

— en kopi af overensstemmelsesattesten undertegnet af leverandøren med bekræftelse af, at kopien er i overensstemmelse med originaleksemplaret.

Når 50 % af den samlede mængde i udbudsbekendtgørelsen er leveret, kan leverandøren indgive en anmodning om forskud, vedlagt en faktura lydende på det krævede beløb og en kopi af den foreløbige overensstemmelsesattest.

Anmodninger om betaling af udbuddets samlede beløb eller restsummen indgives til ngo'en efter overtagelsesattestens udstedelse. Betalingen foretages inden for en frist på 60 dage efter ngo'ens modtagelse af en fuldstændig og præcis anmodning. Uberettigede forsinkelser giver anledning til betaling af morarenter til Den Europæiske Centralbanks månedssats.

X. **AFSLUTTENDE BESTEMMELSER**

Ngo'en vurderer de tilfælde af force majeure, som kan ligge til grund for, at en levering ikke har fundet sted, eller at en af de forpligtelser, som påhviler leverandøren, ikke er overholdt. Omkostningerne i forbindelse med et af ngo'en anerkendt tilfælde af force majeure bæres af ngo'en.